

Toni González

ESCENA INTERNACIONAL BCN



E-mail: toni@escenaintbcn.org

www.tonigonzalezbcn.com

www.culturaespolitica.com



FAETEDA

**MAPA DE RECURSOS
PARA LA INTERNACIONALIZACIÓN
DE LAS ARTES ESCÉNICAS**

- MARI -

Diciembre 2013

INTRODUCCIÓN.....	4
LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LAS ARTES ESCÉNICAS.....	4
EL MAPA DE RECURSOS.....	5
FINANCIACIÓN.....	8
COLLABORATION GRANTS DE LA EUROPEAN CULTURAL FOUNDATION.....	8
COOPERACIÓN TERRITORIAL EUROPEA - INTERREG IV.....	9
EUROPA CON LOS CIUDADANOS 2014 - 2020.....	11
EUROPA CREATIVA.....	13
FONDO DE AYUDAS A LAS ARTES ESCÉNICAS IBEROAMERICANAS.....	15
PICE – PROGRAMA PARA LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LA CULTURA ESPAÑOLA.....	17
PROGRAMA DE AYUDAS AL TEATRO, CIRCO, DANZA, LÍRICA Y MÚSICA DEL INAEM.....	18
PROGRAMA DE AYUDAS DE VIAJE DEL FONDO ROBERTO CIMETTA.....	20
INFORMACIÓN Y APOYO.....	22
CATÁLOGO DE PROPUESTAS ESCÉNICAS Y CIENTÍFICAS DEL AECID.....	22
CENTROS EUROPEOS DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN DE LAS ARTES ESCÉNICAS.....	23
ICEX NEXT.....	24
ON - THE - MOVE.....	25
PROGRAMACIÓN CULTURAL DEL INSTITUTO CERVANTES.....	26

PUNTOS DE ENCUENTRO.....	28
APAP NEW YORK CONFERENCE	28
CINARS.....	29
FERIAS ASIÁTICAS Y DEL PACÍFICO.....	30
FESTIVALES EUROPEOS PUNTO DE ENCUENTRO.....	31
IETM – INTERNATIONAL NETWORK FOR CONTEMPORARY PERFORMING ARTS.....	32
INTERNATIONALE KULTURBÖRSE FREIBURG.....	33
INTERNATIONALE TANZMESSE DÜSSELDORF.....	34
PLATAFORMAS NACIONALES DE DANZA.....	35
MANUALES.....	36
DÉVELOPPER VOS PROJETS CULTURELS EUROPÉENS.....	36
FUNDING OPPORTUNITIES FOR PERFORMING ARTS ORGANISATIONS THROUGH EU PROGRAMMES (2007 - 2013).....	37
GUIAS JURÍDICAS PARA LA MOVILIDAD CULTURAL EN EUROPA.....	39
GUIDE TO FUNDING OPPORTUNITIES FOR THE INTERNATIONAL MOBILITY IN EUROPE.....	40
INTERNATIONAL CO-PRODUCTION MANUAL (the journey which is full of surprises).....	41
MOVE ON! CULTURAL MOBILITY FOR BEGINNERS.....	42

INTRODUCCIÓN

LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LAS ARTES ESCÉNICAS

Uno de los grandes retos de futuro para las artes escénicas del Estado español es su internacionalización. No descubriremos nada nuevo afirmando que actualmente el nivel de presencia exterior de nuestro teatro, danza o circo es extremadamente bajo si nos comparamos con nuestros vecinos del norte de Europa. El nivel de intercambio externo de países como Bélgica, Holanda, Reino Unido, Francia o Alemania está en constante crecimiento desde los años 80. Los circuitos para giras, proyectos en colaboración y coproducción están vivos para una red de artistas y profesionales que desconocen la existencia de fronteras. Sin duda, España se ha quedado fuera de estos circuitos.

En España se ha hecho un trabajo enorme en los últimos 30 años para construir un sistema cultural de creación, producción, distribución y exhibición escénica. Buenos profesionales se han formado como resultado de una experiencia tan completa. El resultado han sido espectáculos de calidad y empresas y organizaciones capaces de tirar adelante producciones y proyectos de gran complejidad. Este capital, homologable en los países de nuestro entorno, debería ser conocido y estar presente como un protagonista de pleno derecho en los circuitos internacionales de todo el mundo.

Existen toda una serie de estereotipos que todavía resuenan con demasiada insistencia entre los profesionales de las artes escénicas en España. Se insiste en que girar internacionalmente no compensa económicamente, o que el teatro de texto tiene pocas oportunidades o que los países protegen sus propios grupos y producciones. Aunque fueran ciertas estas afirmaciones (que no lo son enteramente) se debería tener en cuenta los grandes beneficios de la movilidad internacional para el sector. Internacionalizar la cultura va mucho más allá que la simple venta de unos “bolos” al extranjero. Salir es conocer, aprender, colaborar y confrontar la propia práctica artística y profesional. Salir no es perder dinero, es crecer, desarrollarse profesionalmente, ganar credibilidad. En

definitiva, salir es tener acceso a financiación de instituciones públicas o fundaciones privadas de ámbito supranacional, obtener fondos de coproductores y, también, abrir nuevos circuitos para recobrar con mayor facilidad las inversiones realizadas en la producción de espectáculos.

Además, en casos como la actual crisis económica y reducción de los fondos públicos a la cultura, las artes escénicas necesitan una reacción contundente para contrarrestar sus efectos nocivos. Una de las direcciones a seguir es la de la internacionalización, tan poco explotada por las compañías, artistas y productores de España.

Desgraciadamente todavía hay un camino largo por recorrer y estar preparados para que empresas, productores y artistas puedan salir fuera con garantías. La falta de preparación y desconocimiento de la realidad internacional y de sus protocolos hacen difícil que se pueda acometer tal tarea de manera individual, sin recurrir a la ayuda externa. Información, formación y conocimiento experto están en la base del proceso de internacionalización. Este “Mapa de Recursos” pretende ser una de estas ayudas.

EL MAPA DE RECURSOS

El “Mapa de Recursos para la Internacionalización de las Artes Escénicas – MARI”, consiste en una relación de 27 soluciones básicas para que las organizaciones de las artes escénicas del Estado español puedan desarrollar con éxito su propio recorrido internacional.

El MARI contiene elementos necesarios para apoyar la labor internacional de compañías, empresas, entidades y artistas de las artes escénicas. Las personas dedicadas a la producción, distribución o exhibición encontrarán en el MARI ayudas para salvar los obstáculos que les impiden desarrollar su actividad en el extranjero. El MARI es una herramienta útil para el teatro, la danza, el circo, el teatro para niños y jóvenes o cualquier otro lenguaje escénico. Así, el mapa pretende ser una herramienta práctica para la organización efectiva de giras, procesos de creación y producción, coproducciones,

proyectos colaborativos y, en definitiva, para conseguir un sólido posicionamiento internacional.

La utilidad principal del MARI es actuar de estímulo para ahondar en la acción internacional. En este sentido, los recursos, además de ir comentados, se presentan con enlaces para acceder a información adicional y poder desarrollar más ampliamente el tema. Asimismo, en los casos oportunos, se incluyen algunos ejemplos de buenas prácticas nacionales e internacionales, de esta manera, el recurso queda más sencillo para su aplicación.

Los recursos están divididos en cuatro grupos:

- **Recursos para la financiación**
- **Recursos de información y apoyo**
- **Puntos de encuentro y redes**
- **Manuales**

En “**Recursos para la Financiación**” se presentan ocho fondos y programas de ayuda europeos, internacionales y nacionales. A los fondos de este grupo de recursos se puede recurrir para obtener financiación para la realización de proyectos de las artes escénicas.

En “**Recursos de información y apoyo**” se incluyen cinco organizaciones (o grupos de organizaciones) que facilitan información o directamente asesoran y acompañan los procesos de internacionalización de las organizaciones escénicas. Estas organizaciones pueden ser de ámbito europeo e internacional, o restringidas a un país determinado. En general, estas organizaciones se dividen según disciplina escénica: teatro, danza, circo, calle, etc.

En “**Puntos de encuentro y redes**” se recogen ocho espacios (o grupos de espacios) puntos de encuentro internacionales de profesionales de las artes escénicas. Consideramos los puntos de encuentro como momentos puntuales del calendario donde los profesionales se encuentran físicamente. Son los espacios ideales para localizar socios, colaboradores, informadores o clientes. Los puntos de encuentro presentan modalidades y formatos diferentes siendo los más habituales: festivales, ferias, mercados, plataformas, showcases, etc.

En “**Manuales**” se presentan seis enlaces a documentación fundamentalmente práctica sobre diferentes aspectos de la internacionalización y la movilidad artística en las artes escénicas.

FAETEDA ha encargado Toni González la elaboración de este Mapa de Recursos, con el objeto de aportar herramientas de internacionalización a las empresas de artes escénicas e impulsar el desarrollo del sector.

Grupo: FINANCIACIÓN

Nombre: COLLABORATION GRANTS DE LA EUROPEAN CULTURAL FOUNDATION

Organización: European Cultural Foundation

Descripción: Las ayudas que concede la "European Cultural Foundation (ECF)" tienen por objetivo el estímulo de la colaboración cultural transnacional, de sus expresiones artísticas y la movilidad de artistas y operadores culturales.

De las tres líneas de ayudas de la ECF, hay que destacar las "Ayudas de Colaboración". Estas se conceden a las organizaciones culturales y organizaciones de fuera del sector cultural que estén trabajando juntas en proyectos artísticos y culturales en diferentes países de Europa. Al menos un socio del proyecto debe ser una organización que no pertenezca al sector cultural pero el *leader* del proyecto debe ser una organización cultural.

Las Ayudas de Colaboración se dirigen a los proyectos del sector cultural que muestren una manera nueva de entender la acción cultural en Europa, especialmente buscando la colaboración entre sectores. La ECF espera con estas ayudas propagar la llama de los movimientos culturales que ya están sucediendo en Europa y que merecen ser reconocidos. Las ayudas pretenden apoyar y conectar a quien está provocando los cambios culturales en Europa y cuyo trabajo contribuye a un continuo debate intersectorial sobre Europa y su lugar en el mundo, y contribuye a una sociedad más sostenible.

En la Práctica: Aunque las dotaciones son relativamente pequeñas (30.000 € max. para un 80% de cofinanciación) y el número de beneficiarios no es muy grande (13 proyectos de colaboración beneficiados en 2012) este es un buen modelo de apoyo a la cultura que un número no despreciable de fundaciones privadas de ámbito europeo impulsa en Europa.

Disciplinas: Todas las disciplinas artísticas.

Acceso: Las ayudas van dirigidas a todo tipo de organizaciones artísticas y culturales independientes.

Información: Web de la fundación y solicitudes: <http://www.culturalfoundation.eu/>

Grupo: FINANCIACIÓN

Nombre: COOPERACIÓN TERRITORIAL EUROPEA - INTERREG IV

Organización: Comisión Europea - Estados Miembros

Descripción: La finalidad de la política de cooperación territorial de la Unión Europea es impulsar la cooperación de las regiones de Europa más allá de las fronteras de los países miembros. Los diferentes "objetivos" para conseguirlo presentan líneas de estímulo económico financiadas por los fondos estructurales FEDER, aunque el objetivo cooperación tiene asignados únicamente una pequeña parte de ellos.

El objetivo cooperación territorial tiene tres líneas de actividad:

- Cooperación transfronteriza: para la financiación de proyectos transfronterizos a ambos lados de la frontera de España y Portugal y para proyectos a ambos lados de la frontera España y Francia. Es la línea de mayor presupuesto (45% del total de cooperación territorial) y donde más organizaciones de artes escénicas se acogen.

- Cooperación transnacional: para financiar proyectos en diferentes zonas de cooperación. España participa en cuatro de estas zonas: atlántico, suroeste, mediterráneo y Canarias-Madeira-Azores.

- Cooperación interregional: Las zonas de cooperación abarcan todas las regiones de Europa.

En la Práctica: Ejemplos de buenas prácticas en el uso de recursos de cooperación territorial en las artes escénicas son los siguientes:

- Escena Catalana Transfronteriza:

<http://www.poctefa.eu/proyectosinterior/detalleproyectosinterior.jsp?id=030ad420-c187-4efd-9ebd-c2bf863ac9cd>

- Pirineos de Circo: <http://pyreneesdecirque.eu/?lang=es>

- Centro Coreográfico Transfronterizo - Ballet T:

<http://www.poctefa.eu/proyectosinterior/detalleproyectosinterior.jsp?id=a2da7070-eb85-45a4-9aea-9cc06d8e48f3>

- Red Escénica: http://poctep.eu/accesible/index.php?modulo=proyectos_aprobados&pagina=ver.php&busqueda=&id_area=&areas=&tematicas=&apoyos=&estructurantes=&limite=90&back=proyectos_aprobados&id_ficha=102&id_tipo=

Disciplinas: Aunque no específicamente dirigida a la cultura, las artes escénicas pueden participar de los programas de cooperación territorial siempre que se adapten a los requisitos del programa.

Acceso: Las empresas privadas no tienen acceso directo a estos fondos, estas pueden participar indirectamente mediante contratos con el organizador del proyecto; institución pública o similar.

Información:

- Web de la Comisión Europea para Cooperación Territorial:
http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperate/index_es.cfm
- Una guía muy completa de los fondos de cooperación territorial en:
<http://www.guiafc.com/temas/politica-regional/item/269-feder-cooperaci%C3%B3n-territorial.html>

Grupo: **FINANCIACIÓN**

Nombre: **EUROPA CON LOS CIUDADANOS 2014 - 2020**

Organización: Comisión Europea

Descripción: El objetivo general del nuevo Programa 2014-2020 es mantener viva la memoria histórica y fortalecer la capacidad de participación ciudadana en el ámbito europeo. Para ello, el programa contribuirá al desarrollo de las organizaciones de la sociedad civil, favoreciendo e impulsando la implicación de los ciudadanos en la vida democrática de la Unión Europea.

El programa se estructura en cuatro líneas de acción:

- Acción 1: Ciudadanos Activos con Europa. Actividades basadas en la participación de los ciudadanos, incluidas ciudades hermanadas.

- Acción 2: Sociedad Civil Activa en Europa. Para las organizaciones de la sociedad civil y las organizaciones de investigación y grupos de reflexión.

- Acción 3: Juntos con Europa. Tiene como objetivo profundizar en el concepto de "ciudadanía europea activa" y promover su comprensión en Europa.

- Acción 4: Memoria Histórica. Tiene como objetivo preservar la memoria europea.

En la Práctica: De las cinco "Acciones" que define el programa, los sectores artísticos de las artes escénicas encajan bien en la "Acción 2: Sociedad Civil Activa". Esta Acción busca ayudar organizaciones de la sociedad civil para que trabajen juntas a nivel europeo para potenciar la acción, el debate y la reflexión en relación a los valores comunes, la historia común y la cultura de la ciudadanía europea. En esta línea se dan ayudas de hasta 150.000€ para proyectos en colaboración cofinanciados por parte del programa en un 70%.

Disciplinas: Aunque no específicamente dirigida a las artes en vivo, las artes escénicas pueden participar en "Europa con los Ciudadanos" siempre que se adapten a los requisitos del programa.

Acceso: En este programa únicamente tienen acceso organizaciones sin ánimo de lucro y personas físicas.

Información:

- Agencia Ejecutiva del Programa:

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php

- Punto Europeo de Ciudadanía en el "Ministerio de Cultura":

<http://www.mcu.es/cooperacion/MC/PEC/Programa.html>

Grupo: FINANCIACIÓN
Nombre: EUROPA CREATIVA

Organización: Comisión Europea

Descripción: Europa Creativa es el nuevo programa de la Comisión Europea para los años 2014 - 2020 destinado a impulsar los sectores culturales y creativos. EC substituye y engloba a los programas "Cultura 2007-2013" y al programa "Media".

EC nace con objetivos nuevos o reorientados y con instrumentos nuevos y también simplificados. Sus objetivos son:

- Apoyo a las industrias culturales para operar internacionalmente
- Apoyo a la circulación de trabajos creativos y operadores culturales
- Reforzar la capacidad financiera de pymes culturales
- Apoyar la cooperación cultural internacional para el desarrollo de las políticas culturales, la innovación, el desarrollo de públicos y nuevos modelos de negocio.

Complementario a las ayudas, se crea un nuevo instrumento de garantía financiera que permitirá a los pequeños operadores tener acceso hasta a 1.000 millones en préstamos bancarios.

En la Práctica: Las solicitudes de subvención están encuadradas en cuatro grandes líneas: proyectos de cooperación, redes europeas, plataformas europeas y traducciones literarias. Se mantiene la necesidad de que los proyectos sean en colaboración entre varios socios de diferentes países. Por otra parte, las ayudas son en régimen de cofinanciación, las participaciones se definen para cada una de las diferentes líneas de ayudas.

Ejemplos de buenas prácticas de proyectos Cultura 2007-2014:

- Modul-Dance: <http://www.modul-dance.eu/>
- Esmark: <http://www.esmark.org>

Disciplinas: EC es el programa de la Comisión Europea específico para los sectores artísticos y culturales.

Acceso: Tienen acceso a las ayudas y los instrumentos de financiación del

programa todo tipo de organizaciones culturales públicas, privadas, con y sin ánimo de lucro. Están excluidas las personas físicas.

- Información:**
- Web de la Comisión Europea para el programa Europa Creativa:
<http://ec.europa.eu/culture>
 - Web de la Agencia Ejecutiva de la Comisión Europea para información y trámites: <http://eacea.ec.europa.eu/>
 - En el "Punto de Contacto Cultural" del Ministerio de Cultura se publican las convocatorias y concesiones:
<http://www.mcu.es/cooperacion/MC/PCC/>

Grupo: **FINANCIACIÓN**

Nombre: **FONDO DE AYUDAS A LAS ARTES ESCÉNICAS
IBEROAMERICANAS**

Organización: Iberescena

Descripción: Iberescena promueve en los estados miembros y por medio de ayudas financieras la creación de un espacio de integración de las Artes Escénicas en Iberoamérica. Entre sus objetivos figuran:

1. Fomentar la distribución, circulación y promoción de espectáculos iberoamericanos.
2. Incentivar las coproducciones de espectáculos.
3. Promover la difusión de la creación de autores iberoamericanos.
4. Apoyar los espacios escénicos y los festivales de Iberoamérica para que prioricen producciones de la región.
5. Favorecer el perfeccionamiento profesional en el sector.
6. Promover la colaboración y sinergias con otros programas e instancias relacionados con las Artes Escénicas.
7. Promover la creación de proyectos que incluyan las temáticas de perspectiva de género, pueblos originarios y afrodescendientes y que favorezcan la cohesión e inclusión social.

El Fondo Iberescena está actualmente ratificado por doce países: Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, España, México, Panamá, Perú, Uruguay y por la Secretaria General Iberoamericana (SEGIB).

Actuación de Iberescena en el trienio 2014 - 2016:

- Ayudas a Redes, Festivales y Espacios Escénicos para la programación de espectáculos.
- Ayudas a la Coproducción de espectáculos iberoamericanos de Artes Escénicas.
- Ayudas a Procesos de Creación Escénica Iberoamericana en Residencia.

En la Práctica: En la convocatoria 2012/2013 se concedieron las siguientes ayudas a proyectos españoles:

- Apoyo a encuentros, talleres, seminarios y congresos: 2 ayudas entre 6.500€ y 7.500€.

- Ayudas a procesos de creación dramática y coreográfica a: 7 ayudas entre 4.200€ y 5.500€.

- Ayudas a redes, festivales y espacios escénicos: 9 ayudas entre 8.500€ y 20.500€.

- Ayudas a la coproducción: 4 ayudas entre 12.000€ y 16.000€.

Disciplinas: Pueden acceder proyectos de todas las disciplinas de las artes escénicas.

Acceso: Para acceder a los programas se debe tramitar a través de las “Antenas” en cada uno de los países miembros y según las bases de los diferentes programas.

Información: - Información y trámites en la web de Iberescena, :
<http://www.iberescena.org>

- Las convocatorias para el año 2013 se pueden encontrar en el siguiente enlace: <http://www.iberescena.org/es/bases-convocatorias>

Grupo: **FINANCIACIÓN**

Nombre: **PICE – PROGRAMA PARA LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LA CULTURA ESPAÑOLA**

Organización: AC/E – Acción Cultural Española

Descripción: Con el objetivo de la internacionalización de los creadores y artistas españoles la AC/E ha diseñado el programa PICE. Este consta de dos líneas básicas:

Programa de visitantes: Permite a los prescriptores y programadores internacionales conocer la oferta creativa española en las distintas disciplinas, para así incorporar en sus programas a creadores de nuestro país. En este programa, los candidatos deben ser propuestos únicamente por instituciones de promoción exterior dependientes del gobierno central: Instituto Cervantes, AECID, INAEM, etc. Por otra parte, las propuestas se analizan y aprueban una vez al año, en el mes de enero.

Programa de movilidad: Permite a las instituciones culturales extranjeras, públicas o privadas, solicitar un apoyo económico para programar a artistas españoles. En este programa, los candidatos deben ser propuestos únicamente por instituciones extranjeras. La aprobación de las propuestas se realiza en dos épocas del año: marzo y septiembre. Además, la asignación aprobada debe ser utilizada por la organización extranjera que la recibe para cubrir los gastos de la participación del artista español. Tendrán preferencia las propuestas que tengan su origen en el programa de visitantes.

En la Práctica: En la primera convocatoria del programa de movilidad de marzo de 2013, se concedieron ayudas a 19 solicitudes de las artes escénicas. Estas ayudas oscilaron entre 1.200€ y 5.000€.

Disciplinas: Todas las disciplinas artísticas y culturales.

Acceso: Creadores, productores, distribuidores y exhibidores públicos y privados.

Información: Web de Acción Cultural Española: www.accioncultural.es

Grupo: **FINANCIACIÓN**

Nombre: **PROGRAMA DE AYUDAS AL TEATRO, CIRCO, DANZA, LÍRICA Y MÚSICA DEL INAEM**

Organización: INAEM - Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

Descripción: El INAEM es el organismo de la Secretaría de Estado de Cultura que se ocupa de articular y desarrollar los programas relacionados con el teatro, la danza, la música y el circo. Uno de sus objetivos es la proyección exterior de estas disciplinas. Entre sus actividades destacan las ayudas anuales para proyectos de producción, exhibición, difusión y comunicación en el ámbito nacional e internacional.

Las ayudas a la difusión del teatro y el circo, y las ayudas a la danza, la lírica y la música, recogen diferentes modalidades para la difusión y producción internacional.

A las ayudas de difusión internacional pueden concurrir las empresas teatrales privadas, debiendo acreditar documentalmente su contratación o invitación para realizar funciones en el extranjero o participar en festivales, ferias, certámenes u otras actividades teatrales en el extranjero.

Otras ayudas internacionales del INAEM son las de producción teatral en el extranjero. En este caso se deberá presentar un proyecto acreditado de producción en el extranjero de un espectáculo teatral de autor español.

El presupuesto para estas ayudas de 2013, para teatro y circo fue de 524.950€ y de 682.550€ para danza, lírica y música.

En la Práctica: Se debe presentar un único proyecto de gira por solicitante, aunque esta incluya varias obras. Las ayudas se destinarán a financiar los gastos de gira en el extranjero que directamente corran a cargo del solicitante; no se admiten los costes de producción previos al estreno de la obra.

Las ayudas no podrán superar el 65% del coste total estimado del proyecto. La cantidad máxima otorgada para giras y por proyecto fue en 2013 de 40.000€.

Las convocatorias de las ayudas a giras internacionales son anuales. El plazo de presentación es de 30 días naturales contados a partir de su publicación en el BOE.

Disciplinas: Las convocatorias de ayudas van dirigidas al teatro, el circo, la danza, la

lítica y la música.

Acceso: Tienen acceso a las ayudas las personas físicas y jurídicas, tanto públicas como privadas, con establecimiento permanente en cualquier Estado de la Unión Europea y del Espacio Económico Europeo.

Información:

- Ayudas a la difusión del teatro y del circo y a la comunicación teatral y circense 2013:
<http://www.mcu.es/artesEscenicas/SC/becasAyudasSubvenciones/TeatroCirco2013.html>
- Ayudas a la danza, la lírica y la música 2013:
<http://www.mcu.es/artesEscenicas/SC/becasAyudasSubvenciones/MusicaDanza2013.html>

Grupo: **FINANCIACIÓN**
Nombre: **PROGRAMA DE AYUDAS DE VIAJE DEL FONDO ROBERTO CIMETTA**

Organización: Fonds Roberto Cimetta

Descripción: El Fondo Roberto Cimetta es una asociación internacional sin ánimo de lucro cuyo principal objetivo es responder de manera rápida y directamente a los artistas y operadores que deseen viajar por la región euro-mediterránea y el mundo árabe, con la idea de desarrollar proyectos de intercambio artísticos y culturales, individuales y colectivos, en el campo de las artes contemporáneas.

Al "Fondo General" se pueden solicitar las ayudas para viaje en los siguientes propósitos:

- Preparar un proyecto
- Participar en una residencia artística
- Participar en una reunión de artistas o profesionales con el objetivo de relacionarse o fortalecer los lazos de unión entre profesionales de las artes y la cultura del mediterráneo
- Formación artística o profesional tanto como formador como estudiante
- Participar en debates, conferencias y seminarios.

El viaje al que se le da la ayuda debe contribuir al desarrollo cultural local en los países del sur y este del Mediterráneo. A su vuelta, el solicitante debe desarrollar iniciativas en su localidad, región o país que contribuyan al dinamismo cultural de su lugar de origen. Este debe implicarse en transmitir los beneficios de su experiencia en el extranjero a los miembros de su propia comunidad.

En la Práctica: Se puede solicitar la ayuda en cuatro periodos del año. Esta deberá realizarse antes de realizarse el viaje.

El fondo cubre los gastos del viaje, es decir billetes, gasolina, etc. El fondo no cubre los gastos de alojamiento y manutención.

El candidato debe residir y trabajar en un país euro-mediterráneo y las ayudas se conceden para viajar a los países del este y el sur del mediterráneo.

Disciplinas: El programa está abierto a las artes escénicas contemporáneas en la forma de: nuevos formatos teatrales, nuevas dramaturgias, teatro, danza contemporánea, circo, *site-especific*, marionetas y proyectos interdisciplinarios.

Acceso: Las solicitudes deben ser echas por personas físicas, artistas o operadores culturales y no por organizaciones; las ayudas de viaje son para individuos.

Información: Web del Fondo Roberto Cimetta para información y trámites:
<http://www.cimettafund.org>

Grupo: **INFORMACIÓN Y APOYO**

Nombre: **CATÁLOGO DE PROPUESTAS ESCÉNICAS Y CIENTÍFICAS DEL AECID**

Organización: AECID – Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

Descripción: La Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de AECID elabora anualmente un catálogo de propuestas escénicas y musicales que posteriormente se envía a las Embajadas y Centros Culturales de España en el exterior para que lo utilicen como herramienta de trabajo en su programación. Ese catálogo se elabora con el asesoramiento de un comité de expertos externo que valora todas las propuestas que se reciben en la Dirección, además de presentar algunas propuestas propias. Se trata de un catálogo amplio que busca dar respuesta a las necesidades de las diferentes unidades en el exterior.

La recepción de propuestas se hace de forma continua a través del correo electrónico propuestas.cultura@aecid.es. La selección se realiza anualmente. Debido a que la reunión del comité de expertos suele tener lugar en mayo, las propuestas que se reciben a partir de ese momento quedan almacenadas para ser valoradas al año siguiente.

En la Práctica: En el último catálogo se publicaron alrededor de 100 propuestas escénicas y 150 de música. Aproximadamente el 20% de las propuestas obtuvieron algún resultado a nivel de contratación.

Para fomentar la rotación, las compañías/grupos que reciben algún apoyo de AECID en el año en curso quedan fuera de catálogo el año siguiente (pudiendo volver a optar a entrar una vez pasado ese año). Asimismo, si un mismo espectáculo lleva dos años en el catálogo, sale fuera por al menos un año, aunque no haya recibido ayuda de AECID.

Disciplinas: Todas las artes escénicas y la música.

Acceso: Creadores, productores y distribuidores españoles.

Información: Para información y contacto enviar e-mail a: propuestas.cultura@aecid.es

Grupo: **INFORMACIÓN Y APOYO**

Nombre: **CENTROS EUROPEOS DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN DE LAS ARTES ESCÉNICAS**

Organización: ENICPA - Red Europea de Información y Documentación para las Artes Escénicas

Descripción: Muchos países europeos disponen de centros de información y documentación de las artes escénicas. Estos pueden ser generalistas, para todas las artes escénicas o separados por disciplinas, normalmente teatro y danza. Estos centros publican información continuamente de las creaciones, programaciones, festivales, etc. en sus respectivos países. Disponen también de bibliotecas y centros de documentación en donde acudir para realizar un estudio o encontrar un dato sobre un artista, pieza, etc. En muchas ocasiones los centros de información disponen de personal que asesora en todo lo referente a las artes escénicas de sus países siendo particularmente útiles en encontrar socios para proyectos europeos, listados de teatros y festivales o recursos económicos en el país. También, muchos de estos centros son responsables de las relaciones internacionales del sector en el que están especializados.

ENICPA es una red que agrupa a una gran parte de estos centros de información en Europa. En la web de ENICPA se pueden encontrar los contactos de los centros miembros de la red. Una vez obtenido el contacto del centro de información deseado en un país determinado, simplemente se deberá contactar con ellos y exponerles la consulta.

En la Práctica: ENICPA no ofrece información por si misma pero puede resultar un recurso muy útil para acceder a las webs y contactos de los diferentes centros de información y documentación de las artes escénicas de Europa.

Disciplinas: Todas las disciplinas de las artes escénicas.

Acceso: Los centros de información están abiertos a cualquier profesional internacional que desee hacerlos una consulta.

Información: Listado de centros de información miembros de ENICPA:
<http://enicpa.info/members/>

Grupo: INFORMACIÓN Y APOYO

Nombre: ICEX NEXT

Organización: ICEX - España Exportación e Inversiones

Descripción: El ICEX es una empresa pública que tiene como misión promover la internacionalización de las empresas españolas para contribuir a su competitividad y aportar valor a la economía en su conjunto. Presta sus servicios a través de una red de 31 Direcciones Provinciales y Territoriales de Comercio en España y casi 100 oficinas Económicas y Comerciales en el exterior.

ICEX NEXT es un programa del ICEX dirigido a las pequeñas y medianas empresas que desean internacionalizarse y consolidar su presencia en el exterior. Combina asesoramiento personalizado y experto con apoyo económico.

La actividad principal de ICEX NEXT es el asesoramiento para la realización de un plan estratégico de internacionalización y un *bussines plan*. El asesoramiento lo realizan consultores homologados por ICEX y permite a las empresas iniciar su ruta internacional y encontrar nuevos circuitos para introducir sus productos, proyectos o servicios. Paralelamente al asesoramiento para el plan de internacionalización, se ofrece a las empresas una cofinanciación al 50% de los gastos de asesoramiento, de prospección de circuitos, de promoción exterior y para la contratación de personal para su departamento internacional.

En la Práctica: Aunque pensado y dirigido para pymes de los sectores económicos comúnmente considerados como "exportadores", ICEX NEXT ha ido ampliando su ámbito de actuación a las industrias culturales. De estas, las artes escénicas y la música han sido las últimas en incorporarse.

Disciplinas: Todas las disciplinas consideradas como industrias culturales incluyendo las artes escénicas y la música.

Acceso: Para acceder al programa se deben cumplir unos requisitos y ser validados por un consultor homologado por ICEX. El consultor, de manera gratuita para la empresa, analizará el modelo de negocio y si se cumplen los criterios necesarios.

Información: Información ICEX NEXT:
http://www.icex.es/icex/cda/controller/pageICEX/0.6558.5518394_7171650_7172655_0_0_-1.00.html

Grupo: INFORMACIÓN Y APOYO

Nombre: ON - THE - MOVE

Organización: On-the-move

Descripción: Desde 2002 "On-the-move" ha estado trabajando para ser el referente en Europa de las oportunidades de movilidad internacional para artistas y operadores culturales. Nacida como un portal de Internet, ha evolucionado hacia una red de organizaciones todas ellas empeñadas en la movilidad. Así, fruto de esta evolución se ha dado paso a la organización que es ahora cuyo objetivo, además de difundir información, es actuar como una plataforma de apoyo y defensa de la movilidad artística internacional.

Su principal herramienta todavía es su web. En esta se recoge información sobre ayudas y oportunidades de desplazamientos obtenidas de fuentes muy diversas. Así, la información que se presenta va dirigida a un amplio sector de profesionales de Europa e internacionales. En la web de On-the-move se puede encontrar amplia información sobre fuentes de financiación, programas de ayudas a la movilidad, residencias artísticas, becas, bibliografía, manuales, etc.

Además, On-the-move produce un *newsletter* mensual con las principales noticias y novedades respecto a la movilidad artística. El *newsletter* se publica también en castellano, además de en francés e inglés.

En la Práctica: En On-the-move se puede encontrar toda una amplia gama de recursos prácticos para favorecer y desarrollar las experiencias propias en internacionalización.

Disciplinas: Todas las disciplinas artísticas y culturales.

Acceso: El acceso es libre y gratuito para todas las personas que quieran consultar su web, descargar sus documentos o suscribirse al *newsletter*.

Información: - Toda la información que On-the-move ofrece se encuentra en la web: www.on-the-move.org

- Para suscribirse al *newsletter*: www.on-the-move.org

Grupo: INFORMACIÓN Y APOYO

Nombre: PROGRAMACIÓN CULTURAL DEL INSTITUTO CERVANTES

Organización: Instituto Cervantes

Descripción: El Instituto Cervantes tiene el cometido de contribuir a la difusión de la cultura en el exterior, a la vez que se encarga de promover la enseñanza y el uso del español en el mundo. Su experiencia y implantación en diferentes ciudades, así como su personal especializado sobre el terreno, lo convierten en un instrumento con grandes posibilidades para asistir y acompañar las compañías artísticas en el desarrollo y ampliación de sus circuitos internacionales.

Actualmente los más de 70 centros del Instituto Cervantes en el extranjero realizan una amplia y diversa programación cultural, gran parte en colaboración con las embajadas españolas en el exterior.

El Cervantes aspira a dar a conocer lo mejor y más destacado de la cultura española, prestando una especial atención a la difusión del patrimonio. En las programaciones y actividades culturales de sus sedes, la perspectiva histórica y los clásicos tienen un mayor peso, aunque la presencia de la cultura contemporánea no está desatendida. Asimismo, el Cervantes tiene como objetivo prioritario la cooperación con los países iberoamericanos y, en general, dar visibilidad y ser punto de encuentro en el mundo de los artistas y las creaciones en español.

En la Práctica: Para formar parte de las actividades del Instituto Cervantes se debe presentar la propuesta directamente a los servicios de cultura de los diferentes centros en el mundo o en la Área de Cultura de su sede central en Madrid.

Hay que tener en cuenta que la actividad de programación y acompañamiento artístico recae principalmente en las sedes. De esta manera, a la hora de presentar un proyecto habrá que conocer las características de cada una de ellas, sus recursos y prioridades. Para esto es conveniente visitar las secciones de cultura de la web específicas de cada centro y ponerse directamente en contacto con ellos.

Disciplinas: Todas las disciplinas culturales y artísticas especialmente las que utilizan a la lengua española.

Acceso: Las programaciones están abiertas a todos los artistas, empresas o

compañías vinculados a la creación cultural y artística en España o en español.

Información:

- Web central del Instituto Cervantes:

http://www.cervantes.es/cultura_espanola/informacion.htm

- Sedes en el mundo, contactos y enlaces a las webs:

http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/direcciones_contacto/sedes_mundo.htm

Grupo: PUNTOS DE ENCUENTRO

Nombre: APAP NEW YORK CONFERENCE

Organización: APAP - Association of Performing Arts Presenters

Descripción: EL "APAP New York Conference" ha pasado de ser el encuentro anual de la asociación norteamericana de programadores de las artes escénicas (APAP) a convertirse en el mayor mercado de las artes escénicas de Estados Unidos y, muy probablemente, de todo el mundo.

En el APAP de Nueva York se concentran durante cuatro días del mes de enero más de 3.500 profesionales de las artes escénicas y la música de todo el mundo. Se instalan hasta 370 stands y se presentan 1.000 extractos de espectáculos de todos tipos y disciplinas, ofrecidos en infinidad de espacios escénicos de la ciudad de Nueva York.

Paralelamente y de manera coordinada tiene lugar en el Public Theatre, el festival y simposio "Under the Radar - UTR". En él, se representan durante doce días espectáculos completos de teatro contemporáneos de todo el mundo. Además, UTR festival acoge un simposio de dos días de duración en el que participan reconocidos profesionales de las artes escénicas de todo el mundo. Igualmente el APAP acoge el Jazz Forum, una plataforma para discutir el futuro de la música Jazz y su público.

En la Práctica: Para las personas que acuden por primera vez al APAP y ante la no rara posibilidad de perderse ante tan magno evento, los organizadores realizan actividades llamadas de bienvenida. Por una parte, el primer día se ofrece la sesión "New Coleague Orientation", donde en grupo se explican las principales secciones del mercado. Además, los nuevos participantes pueden pedir que se le asigne un *mentor*, este es un experimentado participante que le guiará durante los días del mercado a superar las dificultades con las que se pueda encontrar.

Disciplinas: Artes escénicas y música.

Acceso: Para acceder al APAP NYC hay que inscribirse como socio en la asociación APAP. Los precios de inscripción varían entre 755\$ y 1.025\$. El precio de alquiler de un stand varia entre 850\$ y 1.870\$, previa inscripción como socio de APAP.

Información: Información y trámites en: <http://www.apapnyc.org/>

Grupo: PUNTOS DE ENCUENTRO

Nombre: CINARS

Organización: CINARS

Descripción: CINARS es una maratón de espectáculos, contactos, debates y mercadeo que tiene lugar en Montreal, bianualmente en el mes de Noviembre. De los seis días de duración, el acento de la primera mitad recae en los debates y en la segunda mitad se abre el espacio de mercado y stands. Aunque durante todos los días los espectáculos están omnipresentes en sesiones de mañana, tarde y noche.

En la zona de stands, se concentran 130 compañías, productores, instituciones nacionales u organizaciones culturales de todo el mundo. Algunos en campaña de promoción cuidadosamente organizada y, la mayoría, con lo mínimo, unos carteles, folletos y el ordenador para mostrar los vídeos. Los stands son largamente visitados por los profesionales acreditados a la feria.

La programación se divide en Oficial y Off. La programación oficial está organizada directamente por CINARS y la Off, independiente, en prácticamente todos los teatros y espacios escénicos de Montreal.

En la Práctica: CINARS es el mercado ideal para que una compañía europea se abra camino en circuitos americanos del norte y del sur y, también, asiáticos. La presencia de programadores es muy diversa y global, al estar Montreal a caballo, geográficamente y culturalmente, entre Europa y América.

Disciplinas: Todas las disciplinas escénicas y música, aunque esta última en menor proporción.

Acceso: El acceso a profesionales es abierto previo pago de una cuota de inscripción. También se puede alquilar un stand y optar a entrar en la programación oficial. La programación Off es libre y se debe contratar con los diferentes promotores de la ciudad.

Información: Información y trámites en: www.cinars.org

Grupo: PUNTOS DE ENCUENTRO

Nombre: FERIAS ASIÁTICAS Y DEL PACÍFICO

Organización: Diversas organizaciones

Descripción: Un fenómeno relativamente reciente es la proliferación de ferias de espectáculos en los principales países del Este asiático y Australia. Todas ellas presentan modelos muy similares siguiendo el camino trazado por las ferias norteamericanas y canadienses. Así, se da preferencia a la zona de mercadeo, actividades de *networking* y a la exhibición de espectáculos enteros o extractos de ellos.

Las principales son las siguientes:

- PAMS (Performing Arts Market in Seoul) - Corea del Sur - Seúl.
<http://en.pams.or.kr/>

- TPAM (Performing Arts Meeting in Yokohama) - Japón - Yokohama.
www.tpam.or.jp

- SPAF (Shanghai International Arts Festival) - China - Shanghai.
www.artsbird.com/en/

- APAM (Australina Performing Arts Market) - Australia - Brisbane.
www.performingartsmarket.com.au/

En la Práctica: En un tiempo en que los circuitos asiáticos están cada vez más abiertos a las artes escénicas europeas, estos puntos de encuentro son un buen recurso para informarse del quién es quién en el extremo oriente y el Pacífico. Además son unas buenas plataformas para encontrar programadores europeos y de América del Norte y Sur.

Disciplinas: Artes escénicas y música.

Acceso: En todas ellas, los profesionales de las artes escénicas pueden acceder previa inscripción y pago de la correspondiente cuota. También en todas se organizan actividades de *networking* y hospitalidad. En algunas se pueden alquilar stands y las compañías tienen oportunidades de ser incluidas en el programa internacional.

Información: Ver apartado descripción para cada una de las webs.

- Grupo:** PUNTOS DE ENCUENTRO
- Nombre:** FESTIVALES EUROPEOS PUNTO DE ENCUENTRO
- Organización:** Diversos festivales
- Descripción:** Muchos festivales europeos, especialmente en Francia, debido a la calidad de sus programaciones, ejercen de polo de atracción de profesionales de las artes escénicas. El fenómeno se ha completado con una programación artística paralela, conocida como Off o Fringe y, en muchos casos, actividades de *networking*, debate, etc.
- Así, en los días que dura el festival se reúne un nutrido grupo de programadores, productores, artistas o distribuidores interesados en conocer las novedades artísticas y encontrarse con otros profesionales. Sin duda son lugares a tener en cuenta para establecer nuevos contactos o mantener los ya conocidos. Los festivales principales son:
- Festival Avignon Off. Para todo tipo de disciplina escénica, aunque especialmente el teatro. Web: www.avignonleoff.com
 - Edinburgh Fringe. Para todo tipo de disciplina escénica, aunque especialmente el teatro. Web: www.edfringe.com
 - Festival de Aurillac. Artes de calle y circo. Web: www.aurillac.net
 - Festival Chalon dans la rue. Artes de calle y circo. Web: www.chalondanslarue.com
 - Festival Momix. Teatro infantil. Web: www.momix.org
 - Festival Charleville-Mézières. Teatro de marionetas y objetos. Web: www.festival-marionnette.com
- En la Práctica:** Los Festivales Punto de Encuentro son un magnífico lugar para encontrar programadores y profesionales nacionales e internacionales. Caso de querer abrirse paso por el circuito del país en consideración o abrirse camino por circuitos de una disciplina artística concreta, la asistencia periódica a estos festivales es obligada.
- Disciplinas:** Festivales punto de encuentro hay en Europa de prácticamente todas las disciplinas de las artes escénicas.
- Acceso:** Muchos de estos festivales tienen un espacio dedicado exclusivamente a los profesionales en los que hay que inscribirse previamente. Buscar en las webs e ir al apartado "profesionales".
- Información:** Ver apartado descripción para cada una de las webs.

Grupo: PUNTOS DE ENCUENTRO

Nombre: IETM – INTERNATIONAL NETWORK FOR CONTEMPORARY PERFORMING ARTS

Organización: IETM

Descripción: Es una de las redes culturales más influyentes de Europa. Sus alrededor de 400 socios de 45 países diferentes, son principalmente organizaciones independientes de las artes escénicas involucradas en la colaboración internacional.

Su actividad principal reside en la organización de encuentros (*meetings*) de profesionales de las artes escénicas. Anualmente se realizan dos principales, en primavera y otoño, en dos ciudades diferentes. La estructura de los *meetings* es similar en todos los encuentros consistiendo principalmente en debates, grupos de trabajos, actividades de *networking* y asistencia a espectáculos.

IETM es un lugar ideal para ponerse al día en la creación escénica internacional y en las políticas y prácticas culturales que las sustentan. Además, permite conocer todo tipo de profesionales de la gestión y creación escénica europea así como potenciales socios en proyectos de creación, distribución o colaboración internacional.

En la Práctica: Para participar en los encuentros anuales se puede acceder como socio de IETM o sin ser miembro. En el segundo caso habrá que pagar una inscripción de entre 100€ y 300€. Los socios no pagan por inscribirse en los *meetings*.

Disciplinas: Todas las disciplinas escénicas contemporáneas.

Acceso: Todos los sectores escénicos y estructuras organizativas. Tanto públicas como privadas o personas individuales y organizaciones. Las cuotas de socios se contabilizan a partir del volumen de negocio o facturación. Estas aumentan escalonadamente entre 120€ y 900€.

Información: Para información y trámites en: www.ietm.org

- Grupo:** PUNTOS DE ENCUENTRO
- Nombre:** INTERNATIONALE KULTURBÖRSE FREIBURG
- Organización:** La empresa pública de desarrollo económico, turismo y ferias de la ciudad de Freiburg (FWTM GmbH & Co. KG)
- Descripción:** La Kulturbörse de Freiburg es la principal feria europea de espectáculos de pequeño formato para teatros, salas de pequeño formato y calle. Tiene lugar cada año durante tres días de la última semana del mes de Enero.
- Es visitada por unos 3.600 profesionales principalmente de Alemania y de países próximos como Francia, Holanda, Suiza, Austria e Italia. Además, dispone de un gran espacio de stands donde la oferta de productores, distribuidores y empresas de organización de eventos amplían las propuestas de la programación artística.
- La programación consiste en aproximadamente 180 *showcases* de espectáculos internacionales. La mayoría de *showcases* tienen una duración de 20 minutos y muestran un extracto o partes del trabajo que se quiere presentar. También se presentan algunos espectáculos completos y una programación exclusiva de música y teatro de calle.
- En la Práctica:** Para poder ser escogido en la programación se debe presentar la propuesta en la web de la Feria. A partir de entonces un jurado elige los espectáculos que se presentarán en vivo.
- Cada una de las posibilidades de estar presente en la feria requiere aportaciones económicas por parte de los participantes (72€ entrada tres días, alquiler de stands desde 89€, participación en *showcase* 410€).
- Disciplinas:** Artes escénicas de pequeño formato, teatro cómico, variedades, artes de calle y música.
- Acceso:** Tanto la programación artística, como el alquiler de stands y el acceso a la feria están abiertos a nivel internacional.
- Información:** Toda la información y trámites se encuentra en alemán e inglés en la web: www.kulturboerse-freiburg.de

- Grupo:** PUNTOS DE ENCUENTRO
- Nombre:** INTERNATIONALE TANZMESSE DÜSSELDORF
- Organización:** NRW Landesbuero Tanz (oficina de danza de Renania del Norte Westfalia)
- Descripción:** La feria internacional de danza de Renania del Norte Westfalia se celebra bianualmente en la ciudad alemana de Düsseldorf. Es un mercado y plataforma de encuentro y comunicación del sector de la danza contemporánea. En la feria de danza de Düsseldorf los espectáculos se presentan en su integridad sobre los escenarios de diversos espacios escénicos, los cuales son vistos por programadores, agentes y artistas procedentes de todos los continentes. Además, la feria dispone de stands para las compañías y organiza numerosos actividades paralelas donde se debaten los temas que preocupan al sector.
- En la última edición la feria reunió alrededor de 1.400 profesionales de la danza y las artes escénicas de 50 países diferentes y 130 expositores representando a 500 compañías. Actuaron 60 compañías de danza en los teatros de Düsseldorf y Krefel o en presentaciones de proyectos en la actividad llamada "Open Studios".
- En la Práctica:** En poco tiempo la feria de danza de Düsseldorf se ha ido consolidando como una cita imprescindible en el calendario de puntos de encuentro del sector de la danza en Europa.
- Disciplinas:** Danza contemporánea y artes del movimiento.
- Acceso:** Los visitantes profesionales tienen que inscribirse para acceder a las actividades y pagar una cuota de 85€. Se puede alquilar un stand por entre 530€ y 2.590€. Para ser programado se tiene que hacer la solicitud en la web, haber alquilado un espacio de stand (directamente o por un representante), acreditar ser una compañía profesional y estar en condiciones de actuar en la feria.
- Información:** Para información y trámites en: www.tanzmesse-nrw.com

Grupo: PUNTOS DE ENCUENTRO

Nombre: PLATAFORMAS NACIONALES DE DANZA

Organización: Diversas organizaciones

Descripción: Bajo el título genérico de plataformas nacionales de danza se engloban los eventos organizados en diferentes países de Europa con el objetivo de promover nacional e internacionalmente los espectáculos y artistas del sector de la danza.

Generalmente las plataformas de danza presentan extractos o showcases de coreografías de un artista o grupo de danza del mismo país. Además puede haber secciones de presentación de proyectos, debates u otras actividades dirigidas a poner en contacto los artistas, sus producciones y proyectos, con programadores. Suelen ser bianuales y cambiar de ciudad dentro del un mismo país organizador.

Las Plataformas de Danza más importantes de Europa son las siguientes:

- Reino Unido: British Dance Edition. www.britishdanceedition.com

- Alemania: Tankplattform Deutschland. www.tanzplattform.de

- Francia: Focus Dance - Biennale de Danse de Lyon. www.biennale-de-lyon.org

En la Práctica: Aunque en las plataformas de danza normalmente se presentan trabajos de danza producidos en el país en donde se organiza, es una buena cita para conocer programadores y profesionales nacionales e internacionales. Caso de querer abrirse paso por el circuito del país en consideración, las Plataformas son citas imprescindibles.

Disciplinas: Danza y artes del movimiento.

Acceso: La entrada es abierta a todos los profesionales de la danza previo pago de la inscripción. No así la programación que suele ser de artistas del país organizador.

Información: En la web de Aerowaves se puede encontrar un calendario y descripción de la mayoría de plataformas de danza europeas y otros eventos puntos de encuentro para el sector de la danza:
<http://www.aerowaves.org/european-events/dance-platforms/>

Grupo: MANUALES

Nombre: DÉVELOPPER VOS PROJETS CULTURELS EUROPÉENS

Organización: Relais Culture Europe

Descripción: Una guía práctica y metodológica para diseñar proyectos de alcance internacional válidos para recibir financiación económica de las instituciones europeas.

El manual se divide en dos partes. Por un lado, se define de manera completa los fundamentos de un proyecto europeo, las características que tiene que reunir haciendo especial énfasis en conceptos como innovación, coparticipación y inversión.

En la segunda parte se van desgranando los principales elementos que no deben faltar a la hora de elaborar un proyecto europeo. Las etapas para definir el proyecto, cómo definir una idea, los socios, las dinámicas a seguir respecto los socios, la gobernanza, los sistemas de seguimiento y evaluación. También se introduce en los difusos campos de la financiación, los programas europeos a los que acudir y al final presenta una lista exhaustiva de los diferentes programas existentes en 2010, año en que se editó el manual.

En la Práctica: Manual práctico en francés que ofrece los puntos de referencia para elaborar proyectos europeos en cultura. Este manual busca romper con la sensación de que introducirse en el mundo de la financiación europea es complicado y trata de clarificar las reglas del juego.

Disciplinas: Aplicable para todas las disciplinas artísticas y sectores culturales.

Acceso: Manual gratuito para descarga online.

Información: - El manual se puede descargar gratuitamente en: <http://www.faeteda.org/media/dprojects.pdf>

- En la web de Relais Culture Europe se puede obtener información muy completa de los fondos europeos para la cultura: <http://www.relais-culture-europe.org/>

- Grupo:** MANUALES
- Nombre:** FUNDING OPPORTUNITIES FOR PERFORMING ARTS ORGANISATIONS THROUGH EU PROGRAMMES (2007 - 2013)
- Organización:** PEARLE - Performing Arts Employers Associations League Europe
- Descripción:** Esta publicación presenta una visión general de las oportunidades de financiación ofrecidas por los programas de la Unión Europea durante el periodo 2007 al 2013 para actividades realizadas por las organizaciones de las artes escénicas. Está dividido en secciones temáticas, recogiendo en cada una de ellas los más relevantes programas que pueden afectar proyectos escénicos y musicales.
- Cada sección incluye los programas, objetivos e implementación de ellos. Las líneas de ayudas aplicables a las organizaciones de las artes escénicas se exploran en mayor profundidad acompañadas de ejemplos de proyectos ya subvencionados. Además se aportan ideas sobre tipos de proyectos que pueden ser potencialmente adecuados a las diferentes líneas y programas.
- En el manual se presentan los siguientes grupos de programas:
- Cultura y Ciudadanía: Programa Cultura, Juventud en Acción y Programa Europa con los Ciudadanos.
 - Cultura y Cohesión: Política Regional y Política de Desarrollo Rural.
 - Cultura e Innovación: Programa de Cooperación.
 - Cultura y Desarrollo: Programa de Desarrollo Social y Humano, Política Europea de Vecindad y Otros Programas Específicos de Ayuda al Desarrollo.
- En la Práctica:** Aunque el ámbito temporal de esta publicación ya ha sido prácticamente sobrepasado, para el próximo periodo 2014-2020 los programas europeos no van a presentar, en su aplicación práctica, escasas modificaciones. De esta manera, el manual conserva su actualidad e interés en lo referente a las grandes líneas de actuación de la UE, en los consejos sobre la aplicabilidad de los programas a los diferentes tipos de proyectos escénicos y los ejemplos de buenas prácticas que en él se recogen.
- Disciplinas:** El manual está específicamente orientado a organizaciones y proyectos de las artes escénicas y la música.
- Acceso:** Manual de libre descarga gratuita en la web de FAETEDA.

Información:

- El manual puede descargarse en:
<http://www.faeteda.org/secure/files2.aspx?cid=28>
- Más información sobre PEARLE: <http://www.pearle.ws/>

Grupo: MANUALES
Nombre: GUIAS JURÍDICAS PARA LA MOVILIDAD CULTURAL EN EUROPA

Organización: On-the-move

Descripción: Los aspectos relacionados con las leyes y normas de los diferentes países juega un rol fundamental en el desarrollo de las relaciones internacionales. Conocer las leyes del país que se va a visitar permite estar a cubierto de sorpresas desagradables que pueden abortar un proyecto o gira, con el añadido de tener que invertir más dinero y tiempo del previsto.

Los temas principales a los que se hace referencia en esta guía son los relativos a la fiscalidad, seguridad social, permisos de trabajo y de residencia. Desgraciadamente todos estos temas dependen del país que se va a visitar, en calidad de qué se visita (como individuo, autónomo, empresa) y si la contratación se hace directamente o a través de una organización intermediaria del país de destino.

Debido a la complejidad y diversidad de procedimientos, la información disponible está muy dispersa y no existen guías completas de todos los países europeos que contemplen todos los casos posibles. Así, este recurso es un repositorio de documentos e informaciones de diferentes países. Por lo tanto, para satisfacer una consulta habrá que analizar caso por caso y echar mano de la guía que corresponda a cada uno.

En la Práctica: Este recurso requiere una actitud activa de las personas que quieran conocer las legislaciones que conciernen a la movilidad de artistas y de sus obras en un país determinado. En el *link* del recurso se pueden encontrar algunas de ellas pero existen muchas más y, sobre todo, hay que pedir asesoramiento a expertos en comercio internacional ante cada caso concreto.

Disciplinas: Las normas jurídicas afectan a todas las disciplinas artísticas y culturales.

Acceso: Descarga gratuita online.

Información: En la siguiente dirección de "On-the-move" se han recopilado algunas de la guías prácticas existentes y actualizadas: <http://on-the-move.org/practicinfoools/regulatoryissues>

Grupo: MANUALES

Nombre: GUIDE TO FUNDING OPPORTUNITIES FOR THE INTERNATIONAL MOBILITY IN EUROPE

Organización: On the Move / Practics / Interarts

Descripción: Equipo de investigación: Jordi Baltá (Interarts), Cristina Farinha (On-the move) y Dace Kiulina (Practics / Interarts).

La guía de "oportunidades de financiación" tiene por objetivo favorecer la transparencia de la información sobre los fondos destinados a la movilidad internacional de artistas y profesionales de la cultura en Europa. De esta manera, en ella se recogen todos los programas de ayuda a la movilidad artística que existen en los países europeos y entidades europeas supranacionales.

La guía cubre fondos públicos y privados de 35 países europeos y también a nivel de toda Europa como la Comisión Europea, el Consejo de Europa, redes transnacionales, fondos regionales y de cooperación, etc. Incluye 750 programas de movilidad internacional gestionados por casi 500 organizaciones diferentes. Aunque la fecha de publicación es de principios de 2011 se van publicando nuevas actualizaciones. En 2013 se ha actualizado los informes de España, Suecia, Holanda, Francia, Italia, Macedonia y Noruega.

En la Práctica: Si duda un recurso muy útil para conocer las diferentes ayudas existentes en Europa para la movilidad internacional. Especialmente importantes para las artes escénicas españolas son las referencias a los fondos de las instituciones públicas europeas, de las entidades privadas de ámbito internacional y los fondos existentes en España.

Disciplinas: La guía cubre todos las formas artísticas y sectores culturales: artes escénicas, artes visuales, audiovisual, música, literatura, patrimonio, interdisciplinas, investigación y gestión cultural.

Acceso: La publicación es de libre descarga online.

Información: Descarga online en: <http://on-the-move.org/funding/europe>

- Grupo:** MANUALES
- Nombre:** INTERNATIONAL CO-PRODUCTION MANUAL (the journey which is full of surprises)
- Organización:** IETM (International Network for Contemporary Performing Arts) y KAMS (Korea Arts Management Service)
- Descripción:** Autores: Judith Staines, Sophie Travers y M J Chung.
- El objetivo de esta publicación (2011) es explorar y desmitificar el proceso de coproducción internacional, explicar diferentes modelos y mecanismos de coproducción y difundir sus beneficios y retos. En este trabajo, los autores quieren contar algunas de las historias de los procesos de coproducción, comprobar que sucede debajo de la capa superficial y que se puede aprender de ellos. El manual da voz a coproductores experimentados junto a aquellos profesionales de las artes escénicas que justo empiezan su carrera internacional. Esto se ha hecho hablando con gente que ha iniciado, financiado, gestionado, soñado y sudado con las coproducciones internacionales.
- Para realizar este manual se efectuaron 30 entrevistas a profesionales de las artes escénicas y la música de 21 diferentes países de Europa y Asia. Las entrevistas se refirieron a 15 coproducciones recientes en los ámbitos de teatro, danza, opera, música, *new media* y formatos interdisciplinarios.
- En la primera parte se definen y desarrollan los fundamentos de las coproducciones internacionales. En la segunda se ofrece una visión de 15 coproducciones recientes. La tercera y última incluye una serie de recursos prácticos, como un vocabulario, información adicional sobre casos reales de coproducciones y coproductores, *checklist* para la elaboración de contratos de giras internacionales y una amplia bibliografía.
- En la Práctica:** Dirigido a proporcionar conocimiento de las técnicas de coproducción internacional de espectáculos y de proyectos en proceso por parte de artistas, productores, compañías o centros de exhibición.
- Disciplinas:** El manual cubre las artes escénicas e incluye música, teatro, danza, circo, formas interdisciplinarias y híbridas.
- Acceso:** El manual es de descarga gratuita online.
- Información:** El manual se puede descargar en: http://ietm.org/sites/default/files/international_coprod_manual.pdf

- Grupo:** MANUALES
- Nombre:** MOVE ON! CULTURAL MOBILITY FOR BEGINNERS
- Organización:** On the move
- Descripción:** Escrito y editado por Elena Di Federico y Marie Le Sourd (On the Move) con la colaboración de Marie Fol (Trans Artists). Fue publicado por primera vez online en Noviembre de 2012.
- Move On! es una guía para favorecer la movilidad de los jóvenes artistas y gestores culturales, especialmente aquellos que empiezan su recorrido internacional en Europa.
- La guía es, al mismo tiempo, una lista de verificación (*checklist*) y un juego de herramientas (*toolkit*): un *checklist* para tener en mente mientras se prepara una nueva experiencia internacional, y *toolkit* de recursos y enlaces para encontrar el camino propio en la jungla de información de Internet.
- Los recursos presentados en el manual son muy diversos y van desde oportunidades de financiación, temas de índole administrativo y legal o redes y circuitos profesionales. El manual se dirige a artistas y profesionales y la experiencia en movilidad internacional se cubre sin tener en cuenta la disciplina artística, de esta manera los "tips" son de tipo general, aplicables a todas las personas de los sectores de las artes y la cultura que deseen trabajar más allá de sus fronteras.
- En la Práctica:** Una fuente de información muy práctica y abundante para desarrollar un recorrido internacional como artista o gestor cultural.
- Disciplinas:** El manual es de aplicación para todas las disciplinas artísticas.
- Acceso:** Manual de libre descarga gratuita online.
- Información:** El manual puede descargarse en inglés, francés, italiano y alemán en: <http://on-the-move.org/librarynew/guidesandtoolkits/article/15149/move-on-cultural-mobility-for-beginners-new-otm/>